

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Tại ngày 31 tháng 03 năm 2011

DVT: Đồng

TT	TÀI SẢN	MÃ SỐ	T. MINH	SỐ CUỐI KỲ	SỐ ĐẦU NĂM
A	TÀI SẢN NGẮN HẠN (100)=110+120+130+140+150	100		745,057,673,681	459,367,706,409
I	Tiền và các khoản tương đương tiền	110		32,039,750,019	2,352,249,099
1	Tiền	111	V.01	32,039,750,019	2,352,249,099
2	Các khoản tương đương tiền	112			
II	Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120	V.02	0	0
1	Đầu tư ngắn hạn	121			
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn	129			
III	Các khoản phải thu	130		556,573,289,935	299,337,829,295
1	Phải thu của khách hàng	131		467,331,632,392	244,280,164,982
2	Trả trước cho người bán	132		76,641,919,383	36,150,919,045
3	Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		0	0
4	Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5	Các khoản phải thu khác	135	V.03	12,599,738,160	18,906,745,268
6	Dự phòng các khoản phải thu khó đòi	139		0	0
IV	Hàng tồn kho	140		127,430,208,799	129,804,917,150
1	Hàng tồn kho	141	V.04	156,627,720,086	159,002,428,437
2	Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(29,197,511,287)	(29,197,511,287)
V	Tài sản ngắn hạn khác	150		29,014,424,928	27,872,710,865
1	Chi phí trả trước ngắn hạn	151		28,885,767,878	25,551,810,865
2	Thuế GTGT được khấu trừ	152		0	
3	Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154	V.05		
4	Tài sản ngắn hạn khác	158		128,657,050	2,320,900,000
B	TÀI SẢN DÀI HẠN (200 = 210+220+240+250+260)	200		843,280,552,023	776,440,747,641
I	Các khoản phải thu dài hạn	210		0	0
1	Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2	Phải thu nội bộ dài hạn	212	V.06		
3	Phải thu dài hạn khác	213	V.07		
4	Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219			
II	Tài sản cố định	220		792,125,038,623	725,285,234,241
1	Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	592,344,781,466	522,139,928,445
	_ Nguyên giá	222		1,789,069,343,745	1,652,850,928,237
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	223		(1,196,724,562,279)	(1,130,710,999,792)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09	176,981,956,316	185,766,704,410
	_ Nguyên giá	225		416,183,365,308	413,811,547,126
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	226		(239,201,408,992)	(228,044,842,716)
3	Tài sản cố định vô hình	227	V.10	0	0
	_ Nguyên giá	228		550,133,200	550,133,200
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	229		(550,133,200)	(550,133,200)
4	Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	22,798,300,841	17,378,601,386
III	Bất động sản đầu tư	240	V.12	0	0
	_ Nguyên giá	241			
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	242			
IV	Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		50,410,263,400	50,410,263,400
1	Đầu tư vào công ty con	251			
2	Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			
3	Các khoản đầu tư dài hạn khác	258	V.13	50,410,263,400	50,410,263,400
4	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư dài hạn	259			
V	Tài sản dài hạn khác	260		745,250,000	745,250,000
1	Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	0	
2	Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21		
3	Tài sản dài hạn khác	268		745,250,000	745,250,000
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN	270		1,588,338,225,704	1,235,808,454,050

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp)
Tại ngày 31 tháng 03 năm 2011

TT	NGUỒN VỐN	MÃ SỐ	T. MINH	SỐ CUỐI KỶ	SỐ ĐẦU NĂM
A	NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310+330)	300		1,341,082,260,945	1,009,146,799,050
I	Nợ ngắn hạn	310		904,552,273,772	674,977,003,286
1	Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	82,722,353,779	167,038,223,216
2	Phải trả cho người bán	312		156,546,185,625	160,659,192,857
3	Người mua trả tiền trước	313		5,331,350	2,505,331,350
4	Thuế và các khoản phải nộp NSNN	314	V.16	113,402,231,862	104,106,413,020
5	Phải trả người lao động	315		104,648,339,116	97,926,921,657
6	Chi phí phải trả	316	V.17	302,500,000,000	0
7	Phải trả nội bộ	317		71,170,823,685	61,841,646,993
8	Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318			
9	Các khoản phải trả phải nộp khác	319	V.18	29,918,872,342	34,870,664,180
10	Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
11	Quỹ khen thưởng và phúc lợi	323		43,638,136,013	46,028,610,013
II	Nợ dài hạn	330		436,529,987,173	334,169,795,764
1	Phải trả dài hạn người bán	331			
2	Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19		
3	Phải trả dài hạn khác	333			
4	Vay và nợ dài hạn	334	V.20	424,532,614,978	322,988,491,665
5	Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		
6	Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		11,508,819,206	10,692,751,110
7	Quỹ phát triển khoa học công nghệ	339		488,552,989	488,552,989
B	VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410+430)	400		247,255,964,759	226,661,655,000
I	Vốn chủ sở hữu	410	V.22	247,255,964,759	226,661,655,000
1	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		100,000,000,000	100,000,000,000
	-Dự phòng bổ xung vốn điều lệ				
2	Thặng dư vốn cổ phần	412			
3	Vốn khác chủ sở hữu	413		32,632,068,095	26,053,604,072
4	Cổ phiếu ngân quỹ	414			
5	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			0
6	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			0
7	Quỹ đầu tư phát triển	417		87,857,767,091	92,147,974,474
8	Quỹ dự phòng tài chính	418		8,460,076,454	8,460,076,454
9	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419			
10	Lợi nhuận chưa phân phối	420		18,306,053,119	0
11	Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	421			
II	Nguồn kinh phí, quỹ khác	430		0	0
I	Nguồn kinh phí sự nghiệp	431	V.23		0
2	Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			0
	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)	440		1,588,338,225,704	1,235,808,454,050

0

0

ÁP CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

HỈ TIÊU	T. MINH	SỐ CUỐI KỲ	SỐ ĐẦU NĂM
1 Tài sản thuê ngoài 2 Vật tư, hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công 2.1 Hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công 2.2 Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ khi cổ phần hoá 2.3 Vật tư hàng hoá viện trợ 3 Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký ợc 4 Nợ khó đòi đã xử lý 5 Ngoại tệ các loại 6 Dự toán chi sự nghiệp, dự án	23		

Cẩm phá, ngày 18 tháng 4 năm 2011

NGƯỜI LẬP BIỂU

KIỂM TOÁN NỘI BỘ

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH
3 THÁNG NĂM 2011

Đơn vị tính: đồng

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	T. MINH	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
1	2	3	4	5
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	1	VI.25	1,029,582,412,149	619,255,673,730
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	2			0
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01 - 02)	10		1,029,582,412,149	619,255,673,730
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.28	937,539,131,845	541,635,440,331
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20= 10-11)	20		92,043,280,304	77,620,233,399
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.29	319,043,880	142,699,284
7. Chi phí hoạt động tài chính	22	VI.30	23,227,576,919	16,417,750,503
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>	23		20,879,435,911	16,417,750,503
8. Chi phí bán hàng	24		5,706,977,599	5,236,891,345
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		48,460,639,149	32,496,716,876
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh {30= 20+(21-22)-(24+25)}	30		14,967,130,517	23,611,573,959
11. Thu nhập khác	31		11,885,444,666	13,188,271,259
12. Chi phí khác	32		3,970,008,784	15,010,904,909
13. Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		7,915,435,882	(1,822,633,650)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		22,882,566,399	21,788,940,309
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	VI.31	2,288,256,640	2,178,894,031
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52	VI.32		
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập DN (60 =50-51-52)	60		20,594,309,759	19,610,046,278
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70		2,059.4	1,961.0

Cám Phả, ngày 18 tháng 4 năm 2011

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
Theo phương pháp gián tiếp
QUÝ I NĂM 2011

Đơn vị tính: VNĐ

CHỈ TIÊU	Mã số	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
DOANH			
1. Lợi nhuận trước thuế	01	22,882,566,399	21,788,940,309
2. Điều chỉnh cho các khoản:			
Khấu hao tài sản cố định	02	77,170,128,763	68,336,854,786
Các khoản dự phòng	03	-	-
Chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04	-	-
Lãi lỗ từ hoạt động đầu tư	05	(319,043,880)	-
Chi phí lãi vay	06	20,879,435,911	16,417,690,503
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động	08	120,613,087,193	106,543,485,598
(Tăng)/Giảm các khoản phải thu	09	(255,043,217,690)	(56,058,753,664)
(Tăng)/Giảm hàng tồn kho	10	(2,017,733,655)	(234,124,899,773)
Tăng/(Giảm) các khoản phải trả	11	316,824,796,543	410,276,220,164
(Tăng)/Giảm chi phí trả trước	12	(3,333,957,013)	(11,413,700,613)
Tiền lãi vay đã trả	13	(22,274,856,023)	(14,127,601,650)
Thuê thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14	(3,356,751,052)	-
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15	2,736,800,000	634,161,633
Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	16	(2,390,474,000)	(63,420,717,745)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20	151,757,694,303	138,308,193,950
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ			
1. Tiền chi để mua sắm và xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21	(139,617,491,139)	(144,566,809,449)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22	-	-
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23	-	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24	-	-
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25	-	(3,638,000,000)
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26	-	-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	319,043,880	-
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	(139,298,447,259)	(148,204,809,449)
III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31	-	-
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32	-	-
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	184,540,194,315	200,297,325,700
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(139,004,702,877)	(170,684,930,000)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35	(28,307,237,562)	(15,726,990,600)
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	-	-
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	17,228,253,876	13,885,405,100
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)	50	29,687,500,920	3,988,789,601
Tiền tồn đầu kỳ	60	2,352,249,099	5,739,397,051
Anh hưởng của thay đổi tỷ giá quy đổi ngoại tệ	61	-	-
Tiền tồn cuối kỳ	70	32,039,750,019	9,728,186,652
Số dư tiền trên BCDKT	B/S	32,039,750,019	9,728,186,652
Chênh lệch		-	-
Kiểm tra (Đúng: TRUE, Sai: FALSE)		TRUE	TRUE

Cảm phá , ngày 18 tháng 4 năm 2011

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

V- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong bảng cân đối kế toán

<u>01- Tiền</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Tiền mặt	316,675,357	49,013,764
- Tiền gửi ngân hàng	31,723,074,662	2,303,235,335
- Tiền đang chuyển		
Cộng	32,039,750,019	2,352,249,099
<u>02- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn:</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Chứng khoán đầu tư ngắn hạn		
- Đầu tư ngắn hạn khác		
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn		
Cộng		
<u>03- Các khoản phải thu ngắn hạn khác</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Phải thu về cổ phần hoá	10,954,209	508,287,409
- Phải thu về cô tức và lợi nhuận được chia		
- Phải thu người lao động		
- Vãng lai với ngành ăn	11,911,268,343	11,967,950,155
- Thuê GTGT - TSCĐ thuê tài chính		
- Phải thu tập đoàn tiền hỗ trợ nghỉ hưu		4,588,740,105
- Phải thu cơ quan BHXH, BHYT	280,673,930	1,749,141,686
- Phải thu khác	396,841,678	92,625,913
Cộng	12,599,738,160	18,906,745,268
<u>04- Hàng tồn kho</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Hàng mua đang đi trên đường		
- Nguyên liệu, vật liệu	37,359,508,770	28,621,408,229
- Công cụ dụng cụ	90,820,200	54,812,200
- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang	96,560,839,190	105,051,048,900
- Thành phẩm	22,616,551,926	25,275,159,108
- DP giảm giá hàng tồn kho	-29,197,511,287	-29,197,511,287
- Hàng gửi đi bán		
- Hàng hoá kho bảo thuê		
- Hàng hoá bất động sản		
Cộng giá gốc hàng tồn kho	127,430,208,799	129,804,917,150
* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm:		
* Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả:		
* Lý do trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho		
<u>05- Thuế và các khoản phải thu nhà nước</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Thuế GTGT còn được khấu trừ	0	0
- Các khoản thuế nộp thừa cho Nhà nước:		
+ Thuế thu nhập doanh nghiệp		
Cộng	0	0
<u>06- Phải thu dài hạn nội bộ</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Cho vay dài hạn nội bộ		
- Phải thu dài hạn nội bộ khác		
Cộng	0	0
<u>07- Phải thu dài hạn khác</u>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Ký quỹ ký cược dài hạn		
- Các khoản tiền nhận uỷ thác		
- Cho vay không có lãi		
- Phải thu dài hạn khác		

16- Thuế và các khoản phải nộp nhà nước

- Thuế GTGT (Thạch Khê)
- Thuế GTGT (Than Cọc sáu)
- Thuế tiêu thụ đặc biệt
- Thuế xuất khẩu, nhập khẩu
- Thuế thu nhập doanh nghiệp
- Thuế thu nhập cá nhân
- Thuế tài nguyên than đá
- Thuế tài nguyên nước lọc tinh khiết
- Thuế nhà đất và tiền thuê đất
- Các loại thuế khác
- Các khoản phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác

Cộng**17- Chi phí phải trả**

- Chi phí phải trả

Cộng**18- Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác**

- Tài sản thừa chờ xử lý
- Bảo hiểm y tế
- Bảo hiểm xã hội
- Kinh phí công đoàn
- Kinh phí Đảng
- Phải trả về cổ tức năm 2010
- Trích trước lãi vay
- Đoàn phí công đoàn
- Tiền ăn công nghiệp
- Các quỹ hỗ trợ, tương trợ của Công ty
- Các khoản phải trả phải nộp khác

Cộng**19- Phải trả dài hạn nội bộ**

- Vay dài hạn nội bộ
- Phải trả dài hạn nội bộ khác

Cộng**20- Các khoản vay và nợ dài hạn****a- Vay dài hạn**

- Vay ngân hàng
- Vay Tập đoàn
- Vay đối tượng khác
- Trái phiếu phát hành

b- Nợ dài hạn

- Thuê tài chính
- Trái phiếu phát hành
- Nợ dài hạn khác

Cộng**Cuối năm****Đầu năm**

42,111,143,991 31,916,562,819

6,300,239,185 7,368,733,597

657,081,111 194,020,964

62,126,763,019 62,386,451,592

71,220,556 66,232,048

2,135,784,000 2,174,412,000

113,402,231,862 104,106,413,020**Cuối năm****Đầu năm**

302,500,000,000

302,500,000,000**0****Cuối năm****Đầu năm**

854,701,180 1,257,517,460

361,978,835 112,334,905

8,820,000,000 8,820,000,000

1,465,014,507 2,860,434,619

273,840,022 354,044,548

2,828,650,000 6,906,902,500

14,416,762,408 13,950,350,495

897,925,390 609,079,653

29,918,872,342 34,870,664,180**Cuối năm****Đầu năm****0****0****Cuối năm****Đầu năm****312,345,815,315 224,293,692,002**

312,345,815,315 188,880,000,000

35,413,692,002

112,186,799,663 98,694,799,663

112,186,799,663 98,694,799,663

424 532 614 978 322 988 491 665

d- Cổ tức

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu phổ thông:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi:
- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận:

đ- Cổ phiếu

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	10,000,000	10,000,000
- Số lượng cổ phiếu phổ thông	10,000,000	10,000,000
+ Cổ phiếu phổ thông bán ra ngoài công chúng	10,000,000	10,000,000
+ Cổ phiếu ưu đãi		
- Số lượng cổ phiếu được mua lại		
+ Cổ phiếu phổ thông		
+ Cổ phiếu ưu đãi		
- Số lượng cổ phiếu được lưu hành	10,000,000	10,000,000
+ Cổ phiếu phổ thông	10,000,000	10,000,000
+ Cổ phiếu ưu đãi		
*- Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành:	10,000	10,000
e- Các quỹ của doanh nghiệp:		
- Quỹ đầu tư phát triển	87,857,767,091	92,147,974,474
- Quỹ dự phòng tài chính	8,460,076,454	8,460,076,454

*- Mục đích trích lập và sử dụng các quỹ của doanh nghiệp

g- Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn chủ sở hữu theo qui định của các chuẩn mực kế toán cụ thể.

23- Nguồn kinh phí

	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
- Nguồn kinh phí được cấp trong năm		
- Chi sự nghiệp		
- Nguồn kinh phí còn lại cuối kỳ		

24- Tài sản thuê ngoài

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
1- Giá trị tài sản thuê ngoài	0	0

- TSCĐ thuê ngoài

- Tài sản khác thuê ngoài

2- Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của Hợp đồng thuê hoạt động tài sản

không hủy ngang theo các thời hạn

- Từ 1 năm trở xuống

- Trên 1 năm đến 5 năm

- Trên 5 năm

VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt

động kinh doanh

(Đơn vị tính:.....)

25- Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 01)

Trong đó:

	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
- Doanh thu bán hàng	1,029,582,412,149	619,255,673,730
- Doanh thu cung cấp dịch vụ		
- Doanh thu hợp đồng xây dựng (Đối với doanh nghiệp có hoạt động xây lắp)		
+ Doanh thu của hợp đồng được ghi nhận trong kỳ:		
+ Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập		

26- Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)**Năm nay****Năm trước**

Trong đó:

- Chiết khấu thương mại
- Giảm giá hàng bán
- Hàng bán bị trả lại
- Thuế GTGT phải nộp (Theo phương pháp trực tiếp)
- Thuế tiêu thụ đặc biệt
- Thuế xuất khẩu

27- Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 10)**Năm nay****Năm trước**

Trong đó:

- Doanh thu thuần và trao đổi sản phẩm, hàng hoá
- Doanh thu thuần Trao đổi dịch vụ

1,029,582,412,149 619,255,673,730

28- Giá vốn hàng bán (Mã số 11)**Năm nay****Năm trước**

- Giá vốn của hàng hoá đã bán
- Giá vốn của thành phẩm đã bán
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp
- Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán
- Chi phí kinh doanh bất động sản đầu tư
- Hao hụt, mất mát hàng tồn kho
- Các khoản chi phí vượt mức bình thường
- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho

937,539,131,845 541,635,440,331

29- Doanh thu hoạt động tài chính Mã số 21)**Năm nay****Năm trước**

- Lãi tiền gửi, tiền cho vay
- Lãi đầu tư trái phiếu, kỳ phiếu, tín phiếu
- Cổ tức, lợi nhuận được chia
- Lãi bán ngoại tệ
- Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện
- Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện
- Lãi bán hàng trả chậm
- Doanh thu hoạt động tài chính khác

319,043,880 142,699,284

Cộng**319,043,880 142,699,284****30- Chi phí tài chính (Mã số 22)****Năm nay****Năm trước**

- Lãi tiền vay
 - + Lãi tiền vay ngắn hạn
 - + Lãi tiền vay trung, dài hạn
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm
- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn
- Lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ
- Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện
- Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện
- Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn
- Chi phí tài chính khác

20,879,435,911 16,417,690,503

995,633,333 2,826,783,335

19,883,802,578 13,590,907,168

2,347,811,008

330,000

Cộng**23,227,576,919 16,417,690,503**

31- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (Mã số 51)	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành	4,576,513,280	2,178,894,031
- Trong đó:		
- Thuế thu nhập doanh nghiệp được miễn giảm bổ xung quỹ ĐTPT	2,288,256,640	
- Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp vào NSNN	2,288,256,640	
- Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay		
Cộng	4,576,513,280	2,178,894,031

32- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại (Mã số 52)	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
- Chi phí thuế thu nhập hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế		
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả		
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		

33- Chi phí SXKD theo yếu tố	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
- Chi phí nguyên liệu, vật liệu	266,300,431,073	224,738,891,502
+ Nguyên Liệu	112,293,286,734	81,504,626,268
+ Nhiên liệu	146,024,899,145	135,399,252,786
+ Động lực	7,982,245,194	7,835,012,448
- Chi phí nhân công	118,165,951,078	98,274,612,829
+ Tiền lương	104,277,985,000	85,724,582,000
+ BHXH, BHYT, KPCĐ	8,091,738,478	6,926,995,229
+ Ăn ca	5,796,227,600	5,623,035,600
- Chi phí khấu hao TSCĐ	75,632,801,620	68,336,854,786
- Chi phí dịch vụ mua ngoài	127,593,669,122	122,419,814,622
- Chi phí khác bằng tiền	424,866,294,803	102,087,232,448
Cộng	1,012,559,147,696	615,857,406,187

VII- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong báo cáo lưu chuyển tiền tệ

34- Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ và các khoản tiền do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng

	<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
<i>a- Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính</i>		
- Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu:		
- Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu:		
<i>b- Mua và thanh lý công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác trong kỳ báo cáo</i>		
- Tổng giá trị mua hoặc thanh lý		
- Phần giá trị mua hoặc thanh lý được thanh toán bằng tiền và các khoản tương đương tiền;		
- Số tiền và các khoản tương đương tiền thực có trong công ty con hoặc đơn vị kinh		

doanh khác được mua hoặc thanh lý; - Phần giá trị tài sản (Tổng hợp theo từng loại tài sản) và nợ phải trả không phải là tiền và các khoản tương đương tiền trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý trong kỳ		
<i>c- Trình bày giá trị hoặc lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện.</i>		

VIII- Những thông tin khác

- 1- Những khoản nợ tiềm tàng, khoản cam kết và những thông tin TC khác.
- 2- Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm:
- 3- Thông tin về các bên liên quan:
- 4- Trình bày tài sản, doanh thu, kết quả kinh doanh theo bộ phận (theo lĩnh vực kinh doanh, khu vực địa lý) theo q chuẩn mực kế toán số 28 "Báo cáo bộ phận" (2).
- 5- Thông tin so sánh (Những thay đổi về thông tin trong báo cáo tài chính của các niên độ kế toán trước):
- 6- Thông tin về hoạt động liên tục:
- 7- Những thông tin khác. (3)

Cầm Phả, ngày 20 tháng 4 năm 2011

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

08 - Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

STT	KHOẢN MỤC	Tổng số	Chia theo nhóm tài sản									
			Nhà cửa	V.kiến trúc	TB động lực	M.móc SX	Vận tải	Truyền dẫn	Q.lý+ĐLTN	TSCĐ khác	TSCĐ quỹ phúc lợi	
A	<u>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</u>											
I	Số dư đầu năm 01.01.2011	1,652,850,928,237	52,760,174,597	51,886,687,595	49,285,886,599	538,827,154,868	935,438,663,897	766,786,233	16,031,913,719	4,126,719,587	3,726,941,142	
1	Mua trong kỳ	113,182,304,809			2,496,455,181	9,952,929,365	100,732,920,263					
2	Đầu tư XDCB hoàn thành	3,512,100,386	563,331,684	1,947,109,091		1,001,659,611						
3	Tăng khác (Do luân chuyển; do TĐT)	6,564,010,313				2,355,124,962	4,208,885,351					
3b	Tăng khác (Do luân chuyển từ TTC sa	12,960,000,000				12,960,000,000						
4	Chuyển sang BĐS đầu tư	0										
5	Thanh lý, nhượng bán	0										
6	Giảm khác	0										
IV	Số dư cuối kỳ	1,789,069,343,745	53,323,506,281	53,833,796,686	51,782,341,780	565,096,868,806	1,040,380,469,511	766,786,233	16,031,913,719	4,126,719,587	3,726,941,142	
B	<u>Giá trị hao mòn lũy kế</u>											
I	Số dư đầu năm 01.01.2011	1,130,710,999,792	27,394,873,928	48,491,325,185	17,412,759,131	376,887,734,679	646,515,741,183	2,081,280,981	7,276,925,726	2,043,781,495	2,606,577,484	
1	Khấu hao trong kỳ	53,053,562,489	1,575,909,815	591,670,273	1,808,207,167	19,078,443,607	28,865,372,739	164,311,845	757,013,817	212,633,226		
2	Tăng khác (Do luân chuyển từ TTC sa	12,960,000,000				12,960,000,000						
3	Chuyển sang BĐS đầu tư	0										
4	Thanh lý, nhượng bán	0										
5	Giảm khác	0										
IV	Số dư cuối kỳ	1,196,724,562,281	28,970,783,743	49,082,995,458	19,220,966,298	408,926,178,286	675,381,113,922	2,245,592,826	8,033,939,543	2,256,414,721	2,606,577,484	
C	<u>G.trị còn lại của TSCĐ HH</u>											
	Tại ngày đầu năm 01.01.2011	522,139,928,445	25,365,300,669	3,395,362,410	31,873,127,468	161,939,420,189	288,922,922,714	-1,314,494,748	8,754,987,993	2,082,938,092	1,120,363,658	
	Tại ngày cuối kỳ	592,344,781,464	24,352,722,538	4,750,801,228	32,561,375,482	156,170,690,520	364,999,355,589	-1,478,806,593	7,997,974,176	1,870,304,866	1,120,363,658	

* Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng để chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay:

* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 389 137 890 035 đồng.

* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ chờ thanh lý: 389 137 890 035 đồng.

* Các cam kết về việc mua bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai:

* Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình:

09 - Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính.

STT	KHOẢN MỤC	Tổng số	Chia theo nhóm tài sản							
			Nhà cửa vật kiến trúc	Thiết bị động lực	Máy móc thiết bị	Vận tải	Truyền dẫn	Q.lý+DL TN	TSCĐ hữu hình	TSCĐ vô hình
A	<u>Nguyên giá tài sản cố định TTC</u>									
I	Số dư đầu năm 01.01.2011	413,811,547,126	0	0	131,191,941,694	282,619,605,432	0	0	0	0
1	Thuê tài chính trong kỳ	15,331,818,182			15,331,818,182					
2	Tăng khác	0								
3	Mua lại TSCĐ thuê tài chính	0								
4	Trả lại TSCĐ thuê tài chính	0								
5	Giảm khác (Điều chỉnh sang H	12,960,000,000			12,960,000,000					
II	Số dư cuối kỳ	416,183,365,308	0	0	133,563,759,876	282,619,605,432	0	0	0	0
B	<u>Hao mòn tài sản cố định TTC</u>									
I	Số dư đầu năm 01.01.2011	228,044,842,716	0	0	76,845,392,405	151,199,450,311	0	0	0	0
1	Khấu hao trong kỳ	24,116,566,276			9,146,027,212	14,970,539,064				0
2	Mua lại TSCĐ thuê tài chính	0								
3	Trả lại TSCĐ thuê tài chính	0								
4	Giảm khác (Điều chỉnh sang H	12,960,000,000			12,960,000,000					
II	Số dư cuối kỳ	239,201,408,992	0	0	73,031,419,617	166,169,989,375	0	0	0	0
C	<u>Giá trị còn lại của TSCĐ TTC</u>									
	Tại ngày đầu năm 01.01.2011	185,766,704,410	0	0	54,346,549,289	131,420,155,121	0	0	0	0
	Tại ngày cuối kỳ	176,981,956,316	0	0	60,532,340,259	116,449,616,057	0	0	0	0

* Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong Kỳ: 15 331 818 182 đ
phát sinh thêm: Căn cứ vào

** Điều khoản gia hạn thuê hoặc quyền được mua tài sản:*

10 - Tăng, giảm tài sản cố định vô hình

STT	Khoản mục	Tổng số	Chia theo nhóm tài sản							
			Quyền sử dụng đất	Quyền phát hành	Bản quyền sáng chế	Nhãn hiệu hàng hóa	phần mềm máy vi tính	Giấy phép nhượng quyền	TSCĐ vô hình khác	Lợi thế kinh doanh
A	<u>Nguyên giá TSCĐ vô hình</u>									
	Số dư đầu năm 01.01.2011	550,133,200	0	0	0	0	550,133,200	0	0	0
1	Mua trong năm	0								
2	Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp									
3	Tăng do hợp nhất kinh doanh									
4	Tăng khác									
5	Thanh lý, nhượng bán									
6	Giảm khác	0								0
	Số dư cuối kỳ	550,133,200	0	0	0	0	550,133,200	0	0	0
B	<u>Giá trị hao mòn lũy kế</u>									
	Số dư đầu năm 01.01.2011	550,133,200	0	0	0	0	550,133,200	0	0	0
1	Khấu hao trong kỳ	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Tăng khác									
3	Thanh lý, nhượng bán									
4	Giảm khác	0								0
	Số dư cuối kỳ	550,133,200	0	0	0	0	550,133,200	0	0	0
C	<u>Giá trị còn lại của TSCĐ VH</u>									
1	Tại ngày đầu năm 01.01.2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Tại ngày cuối kỳ	0	0	0	0	0	0	0	0	0

* Thuyết minh số liệu và giải trình khác:

11- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang:**- Tổng số chi phí xây dựng cơ bản dở dang:**

<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
22,798,300,841	17,378,601,386

Trong đó: Những công trình lớn

- Công trình nhà điều hành sản xuất		128,927,273
- Công trình nhà sinh hoạt công nhân		
- Công trình đường chuyên dụng vận chuyển than ra cảng cầu 20	16,335,769,412	16,335,769,412
- Mua sắm thiết bị	85,079,130	65,373,094
- Dự án đầu tư XD công trình mỏ than cọc sáu	725,290,400	
- Dự án nhà rèn luyện thể chất cho công nhân	426,165,708	426,165,708
- Dự án đổ đất lấn biển	290,000,000	290,000,000
- Dự án di chuyển các công trình phía bắc xuống sâu	132,365,899	132,365,899
- Sửa chữa lớn TSCĐ	4,803,630,292	

12- Tăng, giảm bất động sản đầu tư:

KHOẢN MỤC	SỐ ĐẦU NĂM	TĂNG TRONG NĂM	GIẢM TRONG NĂM	SỐ CUỐI NĂM
Nguyên giá bất động sản đầu tư				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				
Giá trị hao mòn lũy kế				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				
Giá trị còn lại của bất động sản ĐT				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				

13- Đầu tư dài hạn khác:

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Đầu tư cổ phiếu		
- Đầu tư trái phiếu		
- Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu		
- Cho vay dài hạn		
- Đầu tư trái phiếu		
- Tiền gửi dài hạn		
- Đầu tư dài hạn khác : Góp vốn	50,410,263,400	50,410,263,400
+ Công ty cổ phần đưa đón thợ mỏ -TKV	1,008,000,000	1,008,000,000
+ Công ty Cổ phần kinh doanh than Cẩm phá - TKV	98,860,400	98,860,400
+ Công ty cổ phần nhiệt điện Cẩm phá TKV	43,303,403,000	43,303,403,000
+ Công ty cổ phần bóng đá TKV	-	
+ Công ty cổ phần Cơ khí Hòn gai - TKV	1,000,000,000	1,000,000,000
+ Công ty cổ phần kỹ tâm - Cọc sáu	-	
+ Công ty bảo hiểm - TKV	5,000,000,000	5,000,000,000
Cộng	50,410,263,400	50,410,263,400

14- Chi phí trả trước dài hạn:

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ		
- Chi phí công cụ dụng cụ chờ phân bổ	0	
- Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn		
- Chi phí cho giai đoạn triển khai không đủ tiêu chuẩn ghi nhận là TSCĐ vô hình		
- Chi phí sửa chữa thiết bị chưa tính vào chi phí sản xuất		
Cộng	0	0

15- Vay và nợ ngắn hạn

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Vay ngắn hạn	-	
- Nợ dài hạn đến hạn trả của ngân hàng	35,758,700,000	95,140,331,875
- Nợ dài hạn đến hạn trả của thuế tài chính	46,963,653,779	71,897,891,341
Cộng	82,722,353,779	167,038,223,216

- Các khoản nợ thuê tài chính

THỜI HẠN	NĂM NAY			NĂM TRƯỚC		
	Tổng khoản T.Toán tiền thuê T.chính	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc thuê	Tổng khoản thanh toán tiền thuê tài chính	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc thuê
Từ 1 năm trở xuống						
Trên 1 năm đến 5 năm	37,156,860,559	8,849,622,997	28,307,237,562	20,203,883,411	4,476,892,811	15,726,990,600
Trên 5 năm						

21- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại phải trả

a- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại:

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng
- Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi nhận từ các năm trước

Cuối năm

Đầu năm

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại

0

0

<i>b- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả</i>	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế		
- Khoản hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã được ghi nhận từ các năm trước		
- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	0	0

22- Vốn chủ sở hữu

a- Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

	Vốn góp	LN P/phối trong năm DP tăng vốn	Cổ phiếu ngân quỹ	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khác thuộc vốn CSH	Lợi nhuận chưa P. phối
A	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Số dư đầu năm trước	100,000,000,000	13,981,820,985				93,680,221,069	5,492,385,833	400,000,000	
- Tăng vốn trong năm trước		2,967,690,621							
- Lãi trong năm trước									66,925,658,283
- Tăng khác		9,104,092,466				7,571,845,871	2,967,690,621	200,000,000	
- Giảm vốn trong năm trước						9,104,092,466			
- Lỗ trong năm trước									
- Giảm khác									66,925,658,283
SD cuối năm trước, ĐN nay	100,000,000,000	26,053,604,072	0	0	0	92,147,974,474	8,460,076,454	600,000,000	0
- Tăng vốn trong năm nay									
- Lãi trong năm nay									18,306,053,119
- Tăng khác		6,578,464,023				2,288,256,640			
- Giảm vốn trong năm nay						6,578,464,023			
- Lỗ trong năm nay									
- Giảm khác									
Số dư cuối kỳ	100,000,000,000	32,632,068,095	0			87,857,767,091	8,460,076,454	600,000,000	18,306,053,119

b- Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu

Cuối năm Đầu năm

- Vốn góp của nhà nước	51,000,000,000	51,000,000,000
- Vốn góp cổ phần	49,000,000,000	49,000,000,000
-		

Cộng

100,000,000,000 100,000,000,000

*- Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm

*- Số lượng cổ phiếu quỹ:

c- Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận

Năm nay Năm trước

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu
 - + Vốn góp đầu năm
 - + Vốn góp tăng trong năm
 - + Vốn góp giảm trong năm
 - + Vốn góp cuối năm

- Cổ tức, lợi nhuận đã chia